

AATSP METROPOLITAN NEW YORK CHAPTER

NYCFLT/NYSAFLT/UFT 2019 ANNUAL CONFERENCE

21st. Century Global Skills & World Readiness Standards Using an Authentic Tool

CAMINEMOS el sueño -Guía de estudio

María del Pilar García- Gabriela Altomarino



The New York Metropolitan Chapter

<http://www.aatspmetny.org/>

- ◆ Student Competitions
- ◆ Teacher of the Year Award
- ◆ Annual Conference
- ◆ Outings and Professional Development
- ◆ NSE Awards Ceremony
- ◆ AATSP National

At the end of this session participants will have:

- Connected World Languages themes and skills in the 21st. Century to authentic learning and authentic resources throughout the three modes of communication
- Explored various strategies to develop language skills and critical thinking aligned to World Readiness Standards for learning languages

CORE PRACTICES

For World Language Learning



Facilitate Target Language Comprehensibility

Students and teachers speak, listen, read, write, view, and create in the target language 90% or more during classroom time: comprehensible input, contexts, and interactions.

Guide Learners through Interpreting Authentic Resources

Present interactive reading and listening comprehension tasks using authentic cultural texts with appropriate scaffolding while promoting interpretation.

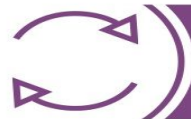


Design Oral Interpersonal Communication Tasks

Teachers design and carry out interpersonal communication tasks for pairs, small groups, and whole class instruction.

Plan with Backward Design Model

Instructors identify desired results THEN determine acceptable evidence THEN plan learning experiences and instruction.



Teach Grammar as Concept and Use in Context

Teach grammar as concept and use in context. Students focus on meaning BEFORE form.



Visit www.actfl.org/virtuallearning

Provide Appropriate Oral Feedback

Oral corrective feedback is a tool for mediating learning and language development.



Input

Listening



- How to listen
- What to listen for
- How to accelerate your listening skills

Reading



- How to read
- What beginners should read
- How to accelerate your progress
- How and when to use a dictionary

Output

Speaking



- Pronunciation
- Grammar
- How to gain confidence
- Conversational melody

Writing



- What to write
- Grammar
- How to correct / avoid mistakes

SPOKEN LANGUAGE

WRITTEN LANGUAGE





21 st. Century Skill Map

https://www.actfl.org/sites/default/files/pdfs/21stCenturySkillsMap/p21_worldlanguagesmap.pdf



Expectations

The language classroom in the US has been transformed in the last 20 years to reflect an increasing emphasis on developing students' *communicative competence*. Unlike the classroom of yesterday that required students to know a great deal of information about the language but do not have an expectation of language use, *today's classroom is about teaching languages so that students use them to communicate with native speakers of the language*. This is what prepares them to use their language learning as a 21st. Century Skill.

Expectations (Continued)

1. Students learn to use the language
2. Learner-centered with teacher as a facilitator/collaborator
3. Focus on the three modes: interpersonal, interpretive and presentational
4. Backward design focusing on the end goal
5. Use of thematic units and authentic resources
6. Emphasis on learner as “doer” and “creator”
7. Emphasis on the relationship among the practices, perspectives and products of the culture
8. Integrating technology into instruction to enhance learning
9. Using language as the vehicle to teach academic content
10. Differentiating instruction to meet individual needs
11. Personalized real world tasks
12. Seeking opportunities for learners to use language beyond the classroom
13. Assessing to find out what students can do
14. Students know and understand criteria and how they will be assessed by reviewing the task rubric
15. Learner create to “share” and “publish” to audiences more than just the teacher

New York State Education Department-World Languages Proposed Themes and Subthemes

Themes/Topics	A	B	C
A. Personal identification/ Social Relationships			
1. Biographical Data/ Personal Descriptions	X	X	X
2. Family Life	X	X	X
3. Celebrations, Social Events, and Customs	X	X	X
4. Language and National Identities	X	X	X
B. Contemporary Life	X	X	X
5. Meal Taking and Nutrition	X	X	X
6. House and Home	X	X	X
7. Earning a Living and Volunteerism	X	X	X
8. Educational System	X	X	X
9. Travel, Transportation, and Lodging	X	X	X
10. Leisure Time and Activities	X	X	X
11. Community, Neighborhood and Public Services	X	X	X
12. Shopping and Private Services	X	X	X
13. Clothing	X	X	X
14. Health and Welfare	X	X	X
15. Advertising, Media and Social Media		X	X

	A	B	C
C. Science, Technology and the Arts			
16. Technology and inventions	X	X	X
17. Fine Arts (Literature, Art, Music, Architecture, Dance)	X	X	X
18. Pop Culture	X	X	X
19. Fashion, Design and Aesthetics			X
D. Global Awareness			
20. Physical Environment, Climate, Weather, Geography	X	X	X
21. Environmental issues and Recycling		X	X
22. Government, Politics and Geography			X
23. Global Challenges, Economic Issues and Social Justice			X

AP Spanish Language and Culture: Themes and Units

Familias en diferentes sociedades

La influencia de la lengua y cultura en la identidad

La influencia del concepto de belleza y el arte

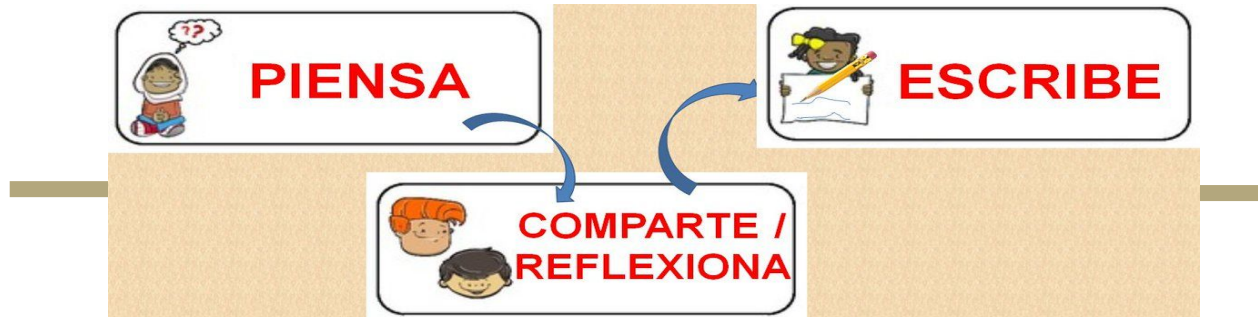
El impacto de la ciencia y la tecnología en nuestras vidas

Factores que impactan la calidad de vida

Los retos del medio ambiente, políticos y sociales



Think -Pair -Share



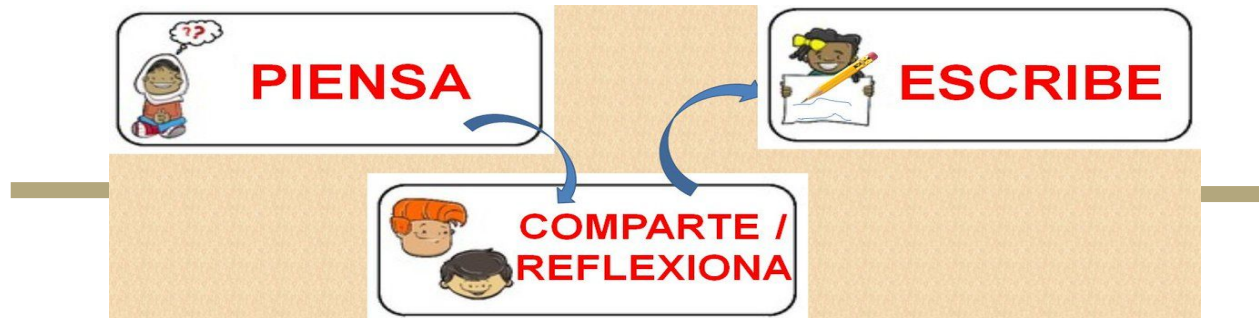
Steps in Think-Pair-Share Protocol



1. Each student **thinks** about his/her response and **writes** it in "What I think" column.
2. Student A **shares** his/her response, Student B actively **listens**.
3. Student B **paraphrases** what Student A said and then **writes** down what partner said in "What my Partner Thought" column.
4. Student B **shares** his/her response, Student A actively **listens**.
5. Student A **paraphrases** what Student B said and then **writes** down what partner said in "What my Partner Thought" column.
6. Students **discuss** and then **reach a consensus** (four possible types of consensus):
 - A. Share one's own response and justify why it is the best response by identifying evidence
 - B. Share partner's response and justify why it is the best response by identifying evidence
 - C. Combine both contributions and justify why it is the best response by identifying evidence
 - D. Come up with an entirely new idea that arose as a result of the conversation.
7. Students **write** down their **consensus** to share out to the rest of the class.



Think -Pair -Share



and Consensus

Building Oracy using Think Pair Share with Consensus

Question
(Open-Ended)



What I think
(Speaking)



What My Partner Thought
(Listening)



What We Thought
(Consensus)



1. What is the gist?

2.

?

3.

Preguntas y/o tema para desarrollar 	Lo que yo pienso/opino: (Yo hablo a mi compañero/a) 	Lo que mi compañero(a) piensa/opina: (Yo escucho a mi compañero/a y parafraseo su información) 	Este es el acuerdo al que llegamos después de compartir nuestros parecer: 

[illegible]

Piensa , discute y comparte con tu compañero

¿Cuál camino prefieres? ¿Por qué?

2:00

Si estas imágenes fueran las portadas de libros, ¿cuál sería el título del libro para cada una ? ¿Por qué?

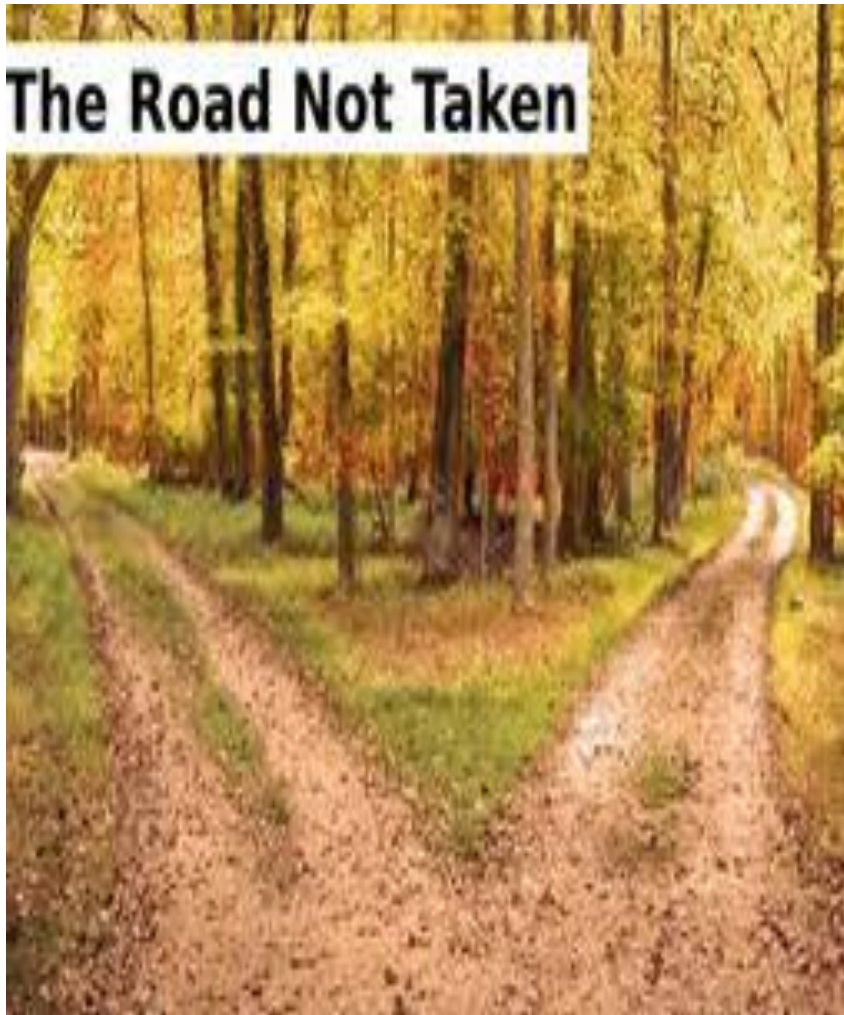
1



2



The Road Not Taken



Camino a un sueño

Maria del Pilar Garcia



[illegible]



TEMAS



- *Familias en diferentes sociedades**
- *La influencia de la lengua y cultura en la identidad**
- *Las influencias de la belleza y el arte**
- *El impacto de la ciencia y la tecnología en nuestras vidas**
- *Factores que impactan la calidad de vida**
- *Los retos del medio ambiente, políticos y sociales**

Interpretive and Interpersonal Mode

- En grupos comentar sobre la foto y el título del libro (Camino a un sueño)
- Luego deben buscar un poema o canción en español y otro/otra en inglés que hable sobre caminos o sueños.



Ejemplos: Antonio Machado "He andado muchos caminos", Juan Manuel Serrat Caminante no hay camino

The road not taken by Robert Frost



Tema curricular : Familias en diferentes sociedades

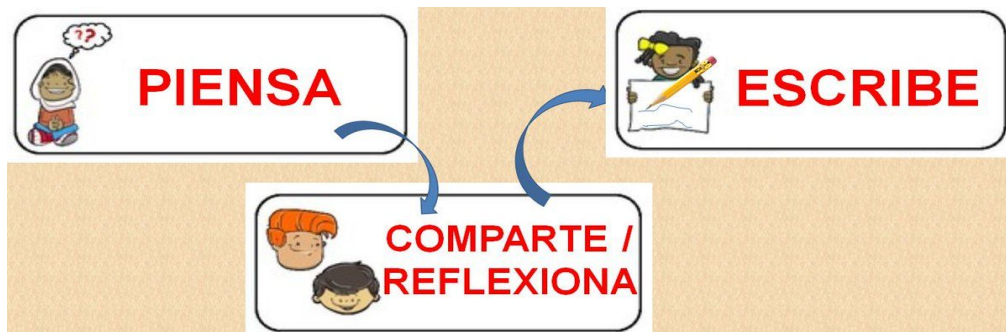
★ Preguntas esenciales:

- ¿Quiénes forman parte de una familia en una sociedad de habla hispana?
- ¿Cuáles son algunos aspectos importantes de los valores y la vida familiar en las sociedades de habla hispana?
- ¿Qué retos enfrentan las familias de hoy?



INTERPERSONAL MODE

Actividad previa a la comparación en parejas:



Escribe por lo menos un valor, una celebración, una tradición de una familia hispana.

VALORES	CELEBRACIÓN	TRADICIÓN

<https://www.eduplace.com/graphicorganizer/spanish/pdf/cluster3.pdf>

<http://carla.umn.edu/cobaltd/modules/strategies/gorganizers/EDITABLE.HTML>

Tema curricular: Familias en diferentes sociedades

TOMA APUNTES: EXTRAÍDO DEL LIBRO *TEMAS* - VHL - Pg. 14

Instrucciones: **ANTES DE ESCUCHAR**

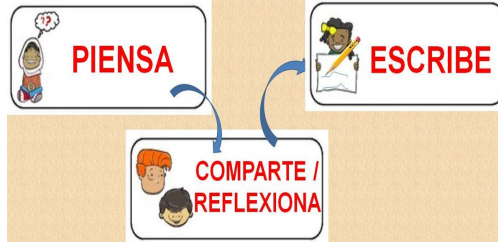
AUDIO  **VALORES DESDE LA FAMILIA**

INTRODUCCIÓN: Este audio viene de TV Azteca, un conglomerado mexicano de medios de comunicación que reporta noticias con temas de México, Latinoamérica y el mundo. En esta grabación, la psicoterapeuta Carolina Gómez y la familia García Zúñiga reflexionan sobre los valores que se inculcan desde la familia y la forma en que los padres pueden fomentar valores en los hijos para también beneficiar la sociedad.

- **Conceptos**- Escribe tu interpretación personal de cada uno de estos valores. Compartan sus respuestas (**PAIR - SHARE**)
- **Tabla de apuntes** - Completa la tabla de apuntes

CONCEPTOS CENTRALES	APUNTES
la convivencia	
el papel de la familia	
educar valores	
el ejemplo	

Tema curricular: Familias en diferentes sociedades



MIENTRAS ESCUCHAS

- Escucha la grabación para captar las ideas generales.
- Escucharás otra vez para anotar las palabras y frases que utilizarás en las ideas principales con tus compañeros.

DESPUÉS DE ESCUCHAR

- Conversa con tus compañeros, después escriban 2 a 3 preguntas sobre el audio.
 - 1.
 - 2.
 - 3.

Tema curricular: Familias en diferentes sociedades (PRESENTATIONAL SPEAKING)

Tema de comparación: ¿Cuál es el papel de la familia?

Instrucciones: Compara tus observaciones acerca de las comunidades en las que has vivido con tus observaciones de una región del mundo hispanohablante que te sea familiar. En tu presentación puedes referirte a lo que has estudiado, vivido, observado, etc.

<https://www.eduplace.com/graphicorganizer/spanish/pdf/venn.pdf>

<http://carla.umn.edu/cobaltt/modules/strategies/gorganizers/EDITABLE.HTML>

Tema: Hacer una comparación y contraste entre el papel de la familia en una comunidad hispanohablante y una estadounidense.

<https://www.eduplace.com/graphicorganizer/spanish/>

<http://carla.umn.edu/cobaltt/modules/strategies/gorganizers/EDITABLE.HTML>



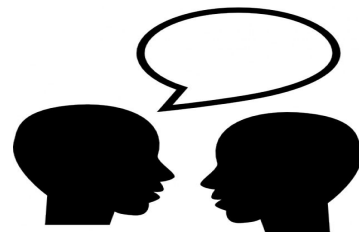
Nombre _____ Fecha _____

Diagrama de Venn (Venn Diagram)

Escribe detalles que describan las diferencias de los temas en la parte de cada círculo que no se superpone. Escribe detalles que describan las semejanzas de los temas en donde los círculos se superponen.

Tema: _____ Tema: _____

A Venn diagram consisting of two large, overlapping circles. Each circle contains five horizontal lines for writing. The circles overlap in the center, creating a shared area. Above each circle is a label 'Tema:' followed by a blank line for the topic.



Tema curricular: Familias en diferentes sociedades

INTERPERSONAL MODE

1. Entrevista a un estudiante que haya llegado recientemente a tu comunidad proveniente de un país hispanohablante. (QFT) ¿Qué preguntas le harías? Escribe cinco preguntas.
2. Selecciona una de las siguientes opciones:
 - * escribir la entrevista,
 - * filmar la entrevista o grabar la entrevista.Asegurate que la filmación o grabación es audible.

<https://app.charlala.com/>

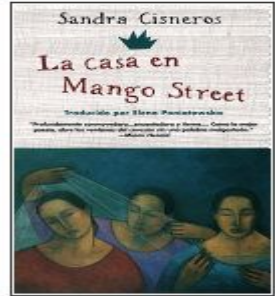
<https://info.flipgrid.com/>

<https://eltalleraudiovisual.com/aplicaciones-para-hacer-videos-con-fotos/>



Tema curricular: La influencia de la lengua y cultura en la identidad

- ★ Actividad 4. 1 ¿Cómo moldea la lengua nuestra identidad cultural?
2 ¿Cómo influye la tecnología en el desarrollo de la identidad pública y privada?
- ★ Actividad 5. Escribir un correo electrónico para la autora del libro “*Camino a un sueño*”, incluye dos o tres preguntas sobre el libro y deberá tener 100 palabras e incluir 4 subjuntivos. (Pautas para escribir un correo electrónico) (Checkpoint B & C)
- ★ Actividad 6. Los estudiantes podrán comparar y contrastar “*Camino a un sueño*” con “*La casa en Mango Street*” de Sandra Cisneros” (Diagrama de Venn o la T)



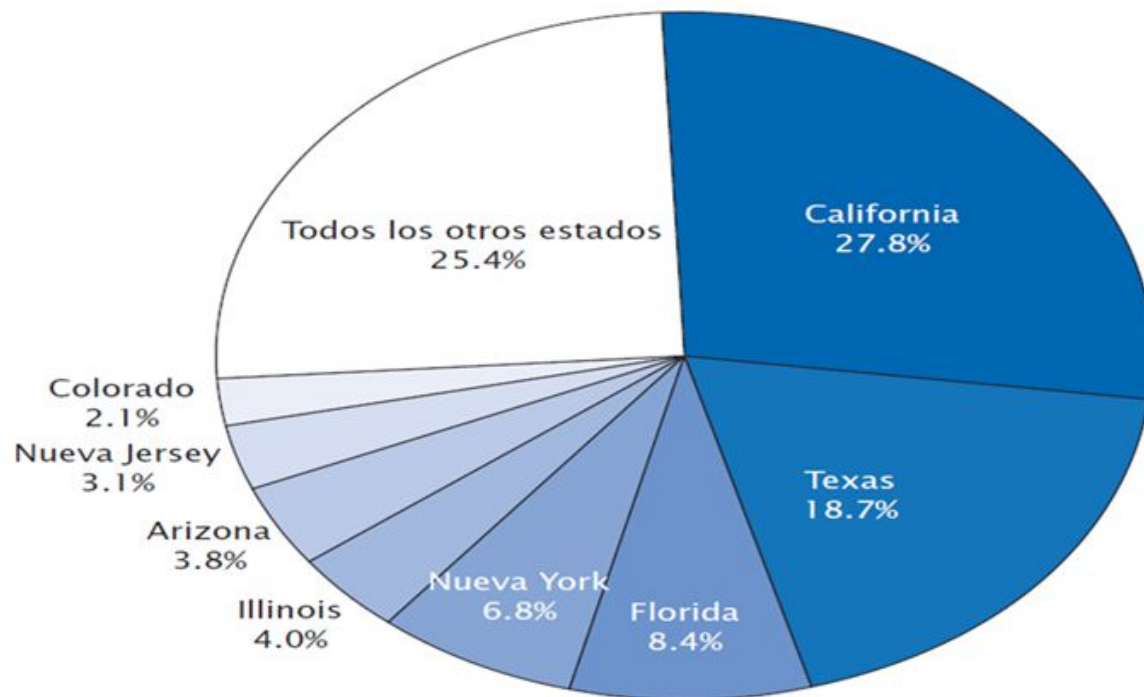
(Interpretative MODE and Presentational writing)

- ★ Actividad 7. Escribir un ensayo argumentativo basado en las tres fuentes de información
¿Cuál es el impacto de ser bilingüe en el siglo XXI?
Fuente 1. Artículo “En tres idiomas mejor que en dos” - Periódico EL PAÍS
https://elpais.com/sociedad/2012/05/11/actualidad/1336763445_967242.html
Fuente 2. Audio <https://www.youtube.com/watch?v=OEcGchhGv7c>
Fuente 3. Gráfico (slide 10)

Figura 3.

Distribución porcentual de la población hispana por estado: 2010

(Para más información sobre la protección de la confidencialidad, errores ajenos al muestreo y definiciones, vea www.census.gov/prod/cen2010/doc/sf1.pdf)



Fuente: Oficina del Censo de los Estados Unidos, *Compendio de Datos 1 del Censo del 2010*.

Análisis, interpretación e inferencias

Esta gráfica del censo del 2010, titulada
“ _____”, se refiere a la
comparación de _____.
Estos datos demuestran que
el _____.

Al analizar e interpretar estos datos, se puede concluir
que _____.

Podemos deducir que _____.

Tema curricular: Familias en diferentes sociedades

(Presentational Speaking Mode)

TEMA DE COMPARACIÓN

Instrucciones: Compara tus observaciones acerca de las comunidades en las que has vivido con tus observaciones de una región del mundo hispanohablante que te sea familiar. En tu presentación puedes referirte a lo que has estudiado, vivido, observado, etc.

<https://www.eduplace.com/graphicorganizer/spanish/pdf/venn.pdf>

<http://carla.umn.edu/cobaltt/modules/strategies/gorganizers/EDITABLE.HTML>

PRESENTATIONAL MODE

- Present information concepts and ideas on a variety of topics to
 - Inform
 - Explain
 - Narrate
 - Persuade



Tema curricular: Las influencias de la belleza y el arte

¿Cómo el arte refleja las prácticas, los productos y las perspectivas culturales?



2:00



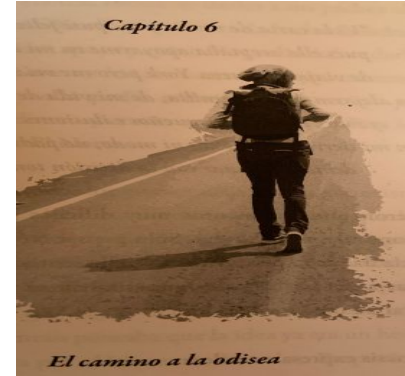
"Tamalada"

CARMEN UMAS GARCIA 1990

Tema curricular: El impacto de la ciencia y la tecnología en nuestras vidas

¿Cuáles son las consecuencias sociales de los avances científicos y tecnológicos en nuestra vida diaria?

Camino a un sueño, capítulo 6 (pgs. 91 a la 120)



Escribe un resumen de este capítulo. Piensa cómo cambiarías la trama si Génesis hubiera tenido un teléfono celular.

Tema curricular: La vida contemporánea, factores que impactan la calidad de vida

¿Cómo impacta la calidad de vida el lugar donde se vive?

¿Cuáles fueron los factores que impactaron la calidad de vida de Génesis, tanto en Colombia como en los Estados Unidos?

¡Descríbelos! Uno de estos factores habría sido la clave para resolver sus retos en los EE.UU.
(La economía, la educación, la seguridad, la tecnología)

Blog: ¿Qué es para ti una comunidad perfecta?

Tema curricular: Los retos del medioambiente, políticos y sociales

¿Cómo los desafíos medioambientales, políticos y sociales impactan, positiva o negativamente nuestras comunidades?

¿Cómo los desafíos medioambientales, políticos y sociales afectan la cultura de una sociedad?

Capítulos 10, 11 y 12

¿Cuáles fueron los retos del medioambiente y sociales que enfrentó Génesis en su camino y cuál fue su actitud?

¿Cuáles fueron los desafíos de Génesis, al ser mujer, en su camino hacia el Norte? (Antes, durante y después) El papel de la mujer....

¿Qué habrías hecho tú, **si** hubieras sido Génesis?

¿Preguntas?



AATSP Membership Raffle

